



ENERG

енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA



Model Indoor unit PEAD-RP60JAQ
Outdoor unit PUHZ-ZRP60VHA

SEER



A++

A+

A

B

C

D

E

A+

kW 6,1

SEER 5,8

kWh/yıl 366

SCOP



A++

A+

A

B

C

D

E

A+

kW X 4,4 X

SCOP X 4,1 X

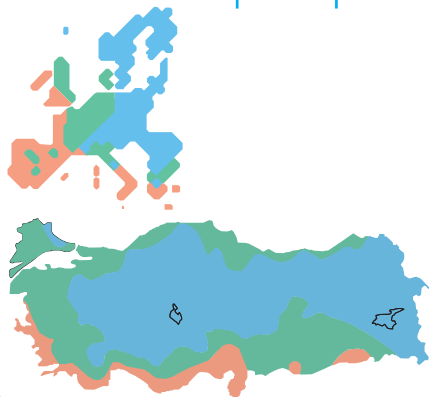
kWh/yıl X 1513 X



55dB



67dB



ENERGI · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
626/2011

A	Model		B	Indoor unit	PEAD-RP35JAQ	PEAD-RP50JAQ	PEAD-RP60JAQ	PEAD-RP71JAQ	PEAD-RP100JAQ	PEAD-RP100JAQ		
			C	Outdoor Unit	PUHZ-ZRP35VKA	PUHZ-ZRP50VKA	PUHZ-ZRP60VHA	PUHZ-ZRP71VHA	PUHZ-ZRP100VKA	PUHZ-ZRP100YKA		
D	Sound power levels on cooling mode		E	Inside	dB	52	57	55	57	61	61	
			F	Out-side	dB	65	65	67	67	69	69	
G	Refrigerant				R410A GWP 1975 *1							
H	Cooling	SEER			5.6	5.5	5.8	5.6	5.6	5.5		
		J	Energy efficiency class		A+	A	A+	A+	A+	A		
		K	Annual electricity consumption *2 kWh/a		228	317	366	446	624	634		
		L	Design load kW		3.6	5.0	6.1	7.1	10.0	10.0		
M	Heating (Average season)	SCOP			4.0	4.3	4.1	3.9	4.2	4.2		
		J	Energy efficiency class		A+	A+	A+	A	A+	A+		
		K	Annual electricity consumption *2 kWh/a		839	1231	1513	1762	2627	2627		
		L	Design load kW		2.4	3.8	4.4	4.9	7.8	7.8		
		N	De- clared capacity	P	at reference de- sign temperature	kW	2,4(-10℃)	3,8(-10℃)	4,4(-10℃)	4,9(-10℃)	7,8(-10℃)	7,8(-10℃)
				R	at bivalent tem- perature	kW	2,4(-10℃)	3,8(-10℃)	4,4(-10℃)	4,9(-10℃)	7,8(-10℃)	7,8(-10℃)
				S	at operation limit temperature	kW	2,2(-11℃)	3,7(-11℃)	2,8(-20℃)	3,7(-20℃)	5,8(-20℃)	5,8(-20℃)
		T	Back up heating capacity		kW	0	0	0	0	0	0	

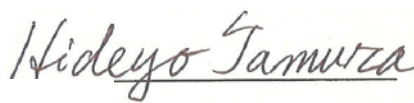
Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Deanamh	Malli	Modell
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal gewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekšējai ierīce	Iç ünitesi	
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet
Buitenunit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Внешнее тяло	Ārējās ierīce	Diş ünitesi	
Unidad exterior	Utdendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullemliv i nedkylningsläget	Poziom moc dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tkessih	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovně hluchosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenje	Leibheili chumhachta fuaimhe ar mhodh fuairthe	Aänvermogen in afkoudingsmodus	Lydtrykknivåer i afkølingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chlazení	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses gücü düzeyleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemi módban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vėsinimo režimu	Razine zvucnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnętrzny	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innvendig
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekšējais	Iç tarafı	
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulko puoli	Utvendig
Butenkant	Exterior	Vonku	Na otvoreno	Ārējā	Diş tarafı	
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladivo	Culmnean	Kylmäaine	Kjølemiddel
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладагент	Aukstumaģents	Soğutucu	
Refrigerante	Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Šaldālis	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessih	Охлаждение
Refridissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenje	Fuarú	Viliennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chlazení	Охлаждане	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vėsinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Trída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aiome effeachtúlachta fuinnimh	Enerġiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
Energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética	Trída energetické účinnosti	Klas na energijska učinkovitost	Enerġieffektivitátes klasse	Enerji verimlilik sınıfı	
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Klasa de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idüi leictrcachais bhliantúil *2	Vuotuinen sähkönkulutus *2	Årlig strömforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Arifit eliforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Mēlnis elektros enerģijas suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionserande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbiġa tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovitě zatížení	Nazivna obremenitev	Lõd deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Projektovani tovar	Tailleadh fógartha	Tasarrim yökü	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcinā nominalā	Projektiņā apkrova	Težina uredaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Külmine (keskmise hooaeg)	Tishin (Staġun medju)	Harpev (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topeni (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánseasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Otopljenje (Среден сезон)	Silditšana (vidēji sezonā)	Istima (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnitlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Incălzire (sezon mediu)	Sildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklarērtud vōimsus	Kapacitā ddikjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udāvanā kapacita	Prilavljena zmogljivost	Toilleadh fógartha	Ilmoitettu teho	Erklæret kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Объявлена мощность	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erklæret kapacitet	Néviages teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotasis pajūgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstempertur	w znanionej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatuur juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoitulämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à temperatura nominal de referència	při referenční výpočtové teplotě	при изчислителна проектна температура	aprēķina references temperatūrā	referans tasarrim sıcaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuur juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενοῦς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teocht dhéifhiúsach	kaksivaltvõttesse lämpötilassa	ved bivalent temperatur
bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	при бивалентна температура	bivalentā temperatūrā	iki deġerli sıcaklıkta	
a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalentis hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo i dvejopo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid drifttemperatursens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tõõtamise piirtemperatuur juures	f'temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de fonctionnement	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	при гранична работна температура	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	
a temperatura limite de funcionamiento	ved driftsgrænsetemperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento addizionale	Kapacitet för reservvärme	Zaprowa pojemność grzewcza	Tagavara küttavõimsus	Kapacitā tad-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης	Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toilleadh táimh chúitaca	Varalämmitysteho	Sikkerhedskapasitet for opvarmning
Reserveverwarmingcapaciteit	Capacidade de aquecimento de reserva	Výkon záložného vykurovacieho telesa	Мощность на вспомогательно электрическое подгревание	Rezerves silditšaja jauda	Yedek ısıtma kapasitesi	
Capacidad de calefacción auxiliar	Reservevarmekapacitet	Kiegészítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de siguranță	Pagalbinio šildymo pajūgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- *2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- *1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trägt weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kältemittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieser Kältemittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kältemittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- *2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
- *1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂ sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- *2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.
- *1 Lekend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- *2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.
- *1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- *2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.
- *1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂ su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- *2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.
- *1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέυσει στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέυσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂ σε μία περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθείτε ποτέ να παρεμβαίτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιο επαγγελματία.
- *2 Ενέργεια που καταναλώνει βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.
- *1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, um refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂ ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- *2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.
- *1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udlæses i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlæses i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioksid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddeldrekseløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sekgyndig.
- *2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- *1 Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- *2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.
- *1 Úniky chladiva prispívajú ke zmenám klímatu. V prípade úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globálnu otepľovanie (GWP – global warming potential) prispívať ke globálnemu otepľovaniu menej než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zariadenie obsahuje chladivú kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg tejto chladivej kapaliny bude mať pri úniku do atmosféry 1975krát väčší vliv na globálnu otepľenie než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasaňujte do chladivého obvodu ani produkt sami nerozoberajte. Vždy sa obráťte na profesionály.
- *2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.
- *1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiveho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- *2 Spotřeba energie na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotřeba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.
- *1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőközegadékgWP-értéke az 1975-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőközegadékg kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-szor nagyobb, mint 1 kg CO₂-nak. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőközegének működésébe, és ne is szedjele szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- *2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A lényeges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- *1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- *2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.
- *1 Puščanje hladnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami premeniti hladnega obkoka ali razstavljati naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- *2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.
- *1 Изтичането на хладилнен агент допринася за изменението на климата. Хладилнен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилнен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилнен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесавате в работата на хръта на хладилния агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- *2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
- *1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerant sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- *2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.
- *1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusageni a globaalse kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalse kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluhela tõesse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- *2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisiisist ja selle asukohast.
- *1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneán le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an bhfearas seo. Chiallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneán seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an giorcad cuisneán ná eolr an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhulne gairmíúil i gcoitinne.
- *2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánal. Beidh idiú leictreachais ierbhir ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfeer an t-earra agus ar an áil a bhfuil sé suite.
- *1 Aukstumaagentu noplõde veicina klimata p armaigas. Rodoties noplõdel, aukstumaagents ar zem ku aukstumaagenti glob lais sasil šanas potenci lu (GSP) nodara maz ku kaitējumu videi nek  aukstumaagents ar augst ku GSP.  ej  ierl c  r dzes šanas  kdrums, kura GSP ir 1975. Ja vid  nok st 1 kg  d dzes šanas  kdruma, ietekme uz glob lo sasil šanu 100 gadu laik  b tu 1975 reizes liel ka nek  1 kg CO2 ietekme. Nek d  gadījum  nem ģiniet main t dzes šanas  kdes darbību vai izjaukt ierl ci;  s das darbības uzticiet kvalific tam speci listam.
- *2 Elektroenerģijas pat r ģis atbilstīgi standartu testu rezult tiem. Faktiskais elektroenerģijas pat r ģis atkar ģis no ierl ces izmantošanas veida un atrašanās vietas.
- *1  aldalo nut k s turi  takos klimato kaitai.   aplink   st k j s  aldalas, kurio visuotinio  silimo potencialas (GWP) yra maţesnis, tur s ma sesn s  takos visuotinio at ilimui, nei  aldalas, kurio GWP didesnis.  tame prietaise naudojamas skystasis  aldalas, kurio GWP yra 1975. Tai rei kia, kad   aplink  nutek jus 1 kg  io skystojo  aldalo,  taka visuotinio at ilimo per 100 met  laikotarp  b t  1975 kartus didesn , nei nutek jus 1 kg CO2. Niekada nebandykite patys  sti prie  aldalo grandin s ar  smontuoti gaminto – visada kreipkit s   specialist .
- *2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikraasis energijos suvartojimas prid saus nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.
- *1 Tnixija tar-refrigerant bikkontribwixi ghat-tibdi fil-klima. Refr gerant b'potenzjal tat-t shin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribwixid inqas ghat-t shin globali milli refrigeranti b'GWP ogħla, jekk dan jittnixxa fl-ambjent. Dan l-apparat fih fluwidu refr gerant b'GWP ugħali għal 1975. Dan ifisser li jekk 1 kg ta' dan il-fluwidu refr gerant jittnixxa fl-arja, l-impatt fuq it-t shin globali jkun 1975 darba ogħla minn 1 kg ta' CO2, fuq perjodu ta' 100 sena. G t ma għandek tipprowa tinterferibx ma -cirkwit tar-refr gerant inti stess jew tipprowa zzamma l-prodott inti stess u dejjem għandek tistaqs li professjonista.
- *2 Konsum tal-enerġija bbażat fuq ir-riżultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi fuq kif jintuza l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.
- *1 Kyl m aineen vuotaminen edist   ilmastomuutosta. Vuotauksaan ilmakeh   n kyl m aine, jonka globaali l mmityspotentiaali (GWP) on pieni, edist   ilmastomuutosta v hemm  n kuin kyl m aine, jonka globaali l mmityspotentiaali on suuri. T m  n laitteen kyl m ainenesteen GWP-arvo on 1975, mik  tarkoittaa, ett  jos 1 kg t t  kyl m ainenestett  vuotaisi ilmakeh    n, se edist   ilmastomuutosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. J  hdytysp litt  saa k sitell  j  sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- *2 Energiakulutus perustuu vakio-oloissa mitattuihin kulutukseen. Todellinen energiakulutus riippuu laitteen k yt tavasta ja sijainnista.
- *1 Soġutucu kaçağı iklim değışimine katkıda bulunur. D ş k global ısınma potansiyelli (GWP) soġutucu akışkan daha y ksek GWP değeri akışkana g re atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 1975'e eşit olan bir soġutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadannın atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık  kresine 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soġutucu akışkan devresine asla kandinizi m dahale etmeyin ya da  r n  par alanna ayırmaya  alışmayın ve daima bir uzmandan yardımı isteyin.
- *2 Standart test sonu larına g re enerji t ketimi. Ger ek enerji t ketimi, cihazın kullanım  ekline ve bulunduġu yere g re değışiklik g sterecektir.
- *1  stjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s niţim potencijalom globalnog zatopljavanja (GWP) manje  e doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s vi im GWP ako se ispu t u atmosferu. Ovaj uređaj sadrţi rashladnu tekućinu  iji GWP iznosi 1975. To zna i da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispu ten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispu ten 1 kg CO2. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatraţite pomoć stručnjaka.
- *2 Potro nja elektri ne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvama potro nja elektri ne energije ovisi  e o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- *1  te ka hladaenta privedit k izmeneniy klimate. V slu ae utenki v atmosferu hladaent s nizkoym potencialom globalnogo poteplyeniya (GWP) budet v menshoy stepeni sposobstvovaty globalnuyu poteplyeniye, chem hladaent s bolee vysokym GWP. V dannom ustroystve sodержitsya okhladyayushaya zhidkost s pokazatelem GWP, sostavlyayushim 1975. Eto oznachayet,  to, esli by 1 kg etoy okhladyayushay zhidkosti popal v atmosferu, ego vozdeystviye na uvelicheniye globalnogo poteplyeniya bylo by v 1975 raz bolshe, chem pri utenke 1 kg CO2 za 100 let. Nikogda ne ptyaytes samostoyatelno zanykaytes s konturam hladaenta ili samostoyatelno razbiryat produkt – vsегда obr  uyaytes k professionalu.
- *2 Potrebeniye energii na osnovie rezultatov standartnogo ispitaniya. Tekushe potrebeniye energii budet zaviset ot togo, kak ispolzuetsya pribor i gde on ustanovlen.
- *1 Lekkasje fra kj lemedium bidrar til klima ndringer. Kj lemedium med lavere globalt oppvarmningspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kj lemedium med h yere GWP ved lekkasje ut i atmosf ren. Dette apparatet inneholder en kj lemediums ske med en GWP p  1975. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kj lemediums ske til atmosf ren vil innvirkningen p  global oppvarming v re 1975 ganger h yere enn 1 kg CO2 over en periode p  hundre  r. Ikke pr v   f ke med k lmedieskretsen eller   demontere produktet. R df r deg alltid med en ekspert.
- *2 Energiforbruk basert p  standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

PRODUCT INFORMATION (*)				
PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL		PEAD-RP60JAQ	
	OUTDOOR MODEL		PUHZ-ZRP60VHA	
Function (indicate if present)			If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
cooling		Y	Average (mandatory)	
heating		Y	Warmer (if designated)	
			Colder (if designated)	
Item	symbol	value	unit	
Design load				
cooling	Pdesignc	6,1	kW	
heating/Average	Pdesignh	4,4	kW	
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW	
heating/Colder	Pdesignh	x	kW	
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				
Tj=35°C	Pdc	6,1	kW	
Tj=30°C	Pdc	4,5	kW	
Tj=25°C	Pdc	3,2	kW	
Tj=20°C	Pdc	2,1	kW	
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	Pdh	3,8	kW	
Tj=2°C	Pdh	2,3	kW	
Tj=7°C	Pdh	1,9	kW	
Tj=12°C	Pdh	1,9	kW	
Tj=bivalent temperature	Pdh	4,4	kW	
Tj=operating limit	Pdh	2,8	kW	
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=2°C	Pdh	x	kW	
Tj=7°C	Pdh	x	kW	
Tj=12°C	Pdh	x	kW	
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	Pdh	x	kW	
Tj=2°C	Pdh	x	kW	
Tj=7°C	Pdh	x	kW	
Tj=12°C	Pdh	x	kW	
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	
Tj=-15°C	Pdh	x	kW	
Bivalent temperature				
heating/Average	Tbiv	-10	°C	
heating/Warmer	Tbiv	x	°C	
heating/Colder	Tbiv	x	°C	
Cycling interval capacity				
for cooling	Pcycc	x	kW	
for heating	Pcyh	x	kW	
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0,25	-	
Electric power input in power modes other than 'active mode'				
off mode	POFF	15	W	
standby mode	PSB	15	W	
thermostat - off mode	PTO(c/h)	74/38	W	
crankcase heater mode	PCK	0	W	
Capacity control (indicate one of three options)				
fixed		N		
staged		N		
variable		Y		
Seasonal efficiency				
cooling	SEER	5,8	-	
heating/Average	SCOP/A	4,1	-	
heating/Warmer	SCOP/W	x	-	
heating/Colder	SCOP/C	x	-	
Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				
Tj=35°C	EERd	3,7	-	
Tj=30°C	EERd	5,4	-	
Tj=25°C	EERd	8,0	-	
Tj=20°C	EERd	9,4	-	
Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	COPd	2,7	-	
Tj=2°C	COPd	4,1	-	
Tj=7°C	COPd	5,3	-	
Tj=12°C	COPd	6,3	-	
Tj=bivalent temperature	COPd	2,4	-	
Tj=operating limit	COPd	2,0	-	
Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=2°C	COPd	x	-	
Tj=7°C	COPd	x	-	
Tj=12°C	COPd	x	-	
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-	
Tj=operating limit	COPd	x	-	
Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	COPd	x	-	
Tj=2°C	COPd	x	-	
Tj=7°C	COPd	x	-	
Tj=12°C	COPd	x	-	
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-	
Tj=operating limit	COPd	x	-	
Tj=-15°C	COPd	x	-	
Operating limit temperature				
heating/Average	Tol	-20	°C	
heating/Warmer	Tol	x	°C	
heating/Colder	Tol	x	°C	
Cycling interval efficiency				
for cooling	EERcyc	x	-	
for heating	COPcyc	x	-	
Degradion co-efficient heating	Cdh	0,25	-	
Annual electricity consumption				
cooling	QCE	366	kWh/a	
heating/Average	QHE	1513	kWh/a	
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a	
heating/Colder	QHE	x	kWh/a	
Other items				
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	55/67	dB(A)	
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq	
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	1260/3300	m3/h	
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp			

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION ⁽¹⁾			
PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PEAD-RP60JAQ	250H1100W732D (mm)
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP60VHA	943H950W330D (mm)
Function			
	cooling	Y	
	heating	Y	
The heating season			
	Average (mandatory)	Y	
	Warmer (if designated)	N	
	Colder (if designated)	N	
Capacity control			
	fixed	N	
	staged	N	
	variable	Y	
Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency ⁽²⁾			
cooling	SEER	5,8	-
heating/Average	SCOP/A	4,1	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Energy efficiency class			
cooling	SEER	A+	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	55/67	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.
identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Hideyo Tamura Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS		

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.